



Cod. C5 /P2
Cod. FL /ne
Circ. n. 134

Protocollo Generale (Uscita)
cnappcrm – aoo_generale
Prot.: 0003031
Data: 29/10/2014

Ai Presidenti dei Consigli degli Ordini degli Architetti,
Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori
LORO SEDI

Oggetto: Convegno “EU Cities reloading – Strategies and policies for urban regeneration.

Si fa seguito alla precedente circolare n. 127 del 16/10/2014, prot. 2493, per trasmettere, in allegato, il programma aggiornato alla data odierna del Convegno in oggetto che avrà luogo nei giorni 7 e 8 Novembre presso la Triennale di Milano.

Nell'informare che detto programma è pubblicato anche sul sito istituzionale di questo Consiglio Nazionale www.awn.it, si comunica che l'evento stesso verrà trasmesso anche in streaming all'indirizzo che verrà fornito quanto prima.

Si rammenta che ai partecipanti al Forum verranno riconosciuti.

- n. 3 CFP per la partecipazione alla 1^ sessione prevista la mattina del 7 novembre;
- n. 3 CFP per la partecipazione alla 2^ sessione prevista il pomeriggio del 7 novembre;
- n. 4 CFP per la sessione prevista la mattina dell'8 novembre.

I suddetti crediti formativi professionali verranno riconosciuti anche se gli eventi saranno seguiti in streaming.

Infine, onde facilitare gli aspetti logistici della partecipazione e permanenza a Milano, si allega un elenco di Hotels, nonché una piantina che ne individua la posizione rispetto alla sede della Triennale stessa.

Nell'invitare a voler dare la massima diffusione della presente comunicazione a tutti gli iscritti, è gradita l'occasione per porgere i migliori saluti.

Il Consigliere Segretario

(arch. Franco Frison)

All.c.s.:

Il Presidente

(arch. Leopoldo Freyrie)



EU CITIES

STRATEGIES
AND POLICIES
FOR URBAN
REGENERATION

MILANO 7-8.11.2014 TRIENNALE DI MILANO

LA TRIENNALE DI MILANO

RELO - ADDING

PROMOSSO DA

CON IL PATROCINIO DI



Presidenza Italiana
del Consiglio
dell'Unione Europea italia2014.eu



IN COLLABORAZIONE CON

CON IL CONTRIBUTO DI



EU CITIES

RELO- ADING

STRATEGIES AND POLICIES FOR URBAN REGENERATION

TRIENNALE DI MILANO/ TEATRO DELL'ARTE

ECR PROGRAM



Venerdì 7 NOVEMBRE, mattina - 9.30 - 13.00

SALUTI DELLE AUTORITÀ

Claudio De Albertis *Presidente Triennale di Milano*
Ada Lucia De Cesaris *Vice Sindaco - Assessore*
all'Urbanistica, Edilizia privata, Agricoltura
Comune di Milano

moderatore **Giorgio Santilli** *Il Sole 24 Ore*

IL NUOVO PARADIGMA URBANO TRA LA RIDUZIONE DEL CONSUMO DEL SUOLO E LA CITTÀ DENSA

LO STATO DELLE COSE

Lorenzo Bellicini *Direttore CRESME*

CENTRAL PASILA HELSINKI

Cino Zucchi *Architetto*

TAVOLA ROTONDA

Ada Lucia De Cesaris *Vice Sindaco - Assessore*
all'Urbanistica, Edilizia privata, Agricoltura
Comune di Milano

Catherine Jacquot *Presidente Consiglio Nazionale*
degli Architetti Francia

Silvia Viviani *Presidente INU*

Cino Zucchi *Architetto*



Friday 7 NOVEMBER, morning session - 9.30 - 13.00

INTRODUCTORY REMARKS BY THE AUTHORITIES

Claudio De Albertis *President Triennale di Milano*
Ada Lucia De Cesaris *Deputy Mayor - Councilor*
for Planning, Private Building, Agriculture
Municipality of Milan

moderator **Giorgio Santilli** *Il Sole 24 Ore*

THE NEW URBAN PARADIGM: BETWEEN REDUCED LAND USE AND HIGH DENSITY CITIES

THE STATE OF THINGS

Lorenzo Bellicini *Director CRESME*

CENTRAL PASILA HELSINKI

Cino Zucchi *Architect*

ROUND TABLE

Ada Lucia De Cesaris *Deputy Mayor -*
Councilor for Planning, Private Building, Agriculture
Municipality of Milan

Catherine Jacquot *President French National Council*
of Architects

Silvia Viviani *President INU*

Cino Zucchi *Architect*

PROMOSSO DA



CNA
PPC

CONSIGLIO NAZIONALE
DEGLI ARCHITETTI
PIANIFICATORI
PAESAGGISTI
E CONSERVATORI





STRATEGIES AND POLICIES FOR URBAN REGENERATION



GRANDI INFRASTRUTTURE ED AREE METROPOLITANE: L'APARTHEID DELLE CITTÀ ESCLUSE

STAZIONE BAVARESE DI LIPSIA

Sabine Müller SMAQ Berlino Germania

TAVOLA ROTONDA

Tommaso Dal Bosco *Capo Dipartimento Sviluppo Urbano e Territoriale IFEL*

Sabine Müller SMAQ Berlino Germania

Patrick Rimbart *Past Presidente SAMOA Francia - Iles de Nantes - Ex Sindaco di Nantes*



LARGE INFRASTRUCTURES AND THE METROPOLITAN AREAS: THE EXCLUSION OF THE CITIES PASSED BY

BAYRISCHER BAHNHOF LEIPZIG

Sabine Müller SMAQ Berlin Germany

ROUND TABLE

Tommaso Dal Bosco *Head of Department for Urban and Territorial Development - IFEL*

Sabine Müller SMAQ Berlin Germany

Patrick Rimbart *Past President SAMOA France - Iles de Nantes - Ex Mayor of Nantes*

Venerdì 7 NOVEMBRE, pomeriggio - 15.00 - 18.00

moderatore Sergio Rizzo *Corriere della Sera*

SALUTI DELLE AUTORITÀ

Valeria Bottelli *Presidente Ordine degli Architetti PPC Milano*

Angelo Monti *Presidente Consulta Regionale Lombarda degli Ordini degli Architetti PPC*

PROGETTI, LEGISLAZIONE E FINANZA: STRUMENTI PER UNA REGIA EFFICACE

MuCEM (Museo delle Civiltà dell'Europa e del Mediterraneo) - Silos d'Arenc

Roland Carta *Architetto (Marsiglia Francia)*

TAVOLA ROTONDA

Massimiliano Atelli *Capo Segreteria Tecnica Ministero dell'Ambiente*

Borka Bobovec *Assistente del Ministro per la Costruzione e l'Efficienza Energetica nel Settore della Costruzione - Ministero della Costruzione e Pianificazione Territoriale Croazia*

Roland Carta *Architetto*

Jean-François Chougnat *Presidente MUCEM*

Friday 7 NOVEMBER, afternoon session - 15.00 - 18.00

moderator Sergio Rizzo *Corriere della Sera*

INTRODUCTORY REMARKS BY THE AUTHORITIES

Valeria Bottelli *President Order of Architects PPC Milan*

Angelo Monti *President Lombard Regional Council Orders of Architects PPC*

PLANS, LAWS AND FUNDING: TOOLS FOR EFFICIENT DIRECTION

MuCEM (Museum for European and Mediterranean Civilizations) - Silos d'Arenc

Roland Carta *Architect (Marseille France)*

ROUND TABLE

Massimiliano Atelli *Head of the Technical Secretariat of the Minister for Environment*

Borka Bobovec *Assistant Minister for Construction and Energy Efficiency in the Buildings Sector - Ministry of Construction and Physical Planning Croatia*

Roland Carta *Architect*

Jean-François Chougnat *President MUCEM*

PROMOSSO DA



CNA
PPC

CONSIGLIO NAZIONALE
DEGLI ARCHITETTI
PIANIFICATORI
PAESAGGISTI
E CONSERVATORI



EU CITIES

RELO- ADING

STRATEGIES AND POLICIES FOR URBAN REGENERATION



**POTERE PUBBLICO, CITTADINI, STAKEHOLDERS E
PROGETTISTI: NUOVI STRUMENTI DI CONDIVISIONE
DEL FUTURO**

QUANDO LA POLITICA NON HA VISIONE

Stefano Boeri *Architetto*

**LA RICOSTRUZIONE DI TIMES SQUARE,
NEW YORK CITY, USA**

Craig Dykers *Socio Fondatore, Snøhetta*

TAVOLA ROTONDA

Stefano Boeri *Architetto*

Eric Corijn *Professore di Geografia Sociale e Culturale,
Membro Fondatore di Cosmopolis*

Craig Dykers *Socio Fondatore, Snøhetta*

Pierluigi Mantini *Membro del Consiglio di Presidenza
della Giustizia Amministrativa*

Agnès Vince *Direttrice responsabile per l'Architettura,
Vice Direttrice generale per il Patrimonio, Ministero della
Cultura e della Comunicazione - Francia*

Sabato 8 NOVEMBRE, mattina - 9.30 - 13.00

moderatore Luca Gaballo *RaiNews24 Economia*

**UN MANIFESTO PER UNA NUOVA EUROPA
DELLE CITTÀ SOSTENIBILI E INCLUSIVE**

**SITUAZIONE -
POLITICHE PER L'ARCHITETTURA IN EUROPA**

Michel Ricard *Presidente Forum Europeo
per le Politiche Architettoniche*

LA PROPOSTA

Luciano Lazzari *Presidente Consiglio degli Architetti
d'Europa*



**PUBLIC AUTHORITIES, THE CITIZENRY,
STAKEHOLDERS AND PLANNERS: NEW TOOLS FOR
SHARING THE FUTURE**

WHEN POLITICS HAS NO VISION

Stefano Boeri *Architect*

**TIMES SQUARE RECONSTRUCTION,
NEW YORK CITY, USA**

Craig Dykers *Founding Partner, Snøhetta*

ROUND TABLE

Stefano Boeri *Architect*

Eric Corijn *Professor Social and Cultural Geography,
Founding member of Cosmopolis*

Craig Dykers *Founding Partner, Snøhetta*

Pierluigi Mantini *Member of the Council of the
Administrative Justice*

Agnès Vince *Director responsible for Architecture,
Deputy General Director of Heritage of the Ministry of
Culture and Communication - France*

Saturday 8 NOVEMBER, morning session - 9.30 - 13.00

moderator Luca Gaballo *RaiNews24 Economics*

**A MANIFESTO FOR A NEW EUROPE,
WITH SUSTAINABLE AND INCLUSIVE CITIES**

**STATE OF THE ART -
ARCHITECTURAL POLICIES IN EUROPE**

Michel Ricard *President European Forum
for Architectural Policies*

THE PROPOSAL

Luciano Lazzari *President Architects Council
of Europe*

PROMOSSO DA



**CNA
PPC**

CONSIGLIO NAZIONALE
DEGLI ARCHITETTI
PIANIFICATORI
PAESAGGISTI
E CONSERVATORI



STRATEGIES AND POLICIES FOR URBAN REGENERATION



PROGETTO IL RAMMENDO DELLE PERIFERIE

Mario Cucinella *Architetto, Tutor Gruppo G124*

TAVOLA ROTONDA

Paolo Buzzetti *Presidente ANCE*

Alessandro Cattaneo *Vice Presidente ANCI*

António Costa *Sindaco di Lisbona **

Giovanna Melandri *Presidente Fondazione MAXXI **

Ermete Realacci *Presidente della Commissione Ambiente, Territorio e Lavori Pubblici - Camera dei Deputati*

Patrick Rimbart *Past Presidente SAMOA Francia - Iles de Nantes - Ex Sindaco di Nantes*

Edoardo Zanchini *Vice Presidente LEGAMBIENTE*

CONCLUSIONI

DEFINIZIONE DELLA PROPOSTA POLITICA

Gianclaudio Bressa *Sottosegretario agli Affari Regionali **

Einārs Cilinskis *Segretario Parlamentare Ministero della Protezione dell'Ambiente e dello Sviluppo Regionale - Lettonia **

Corina Crețu *Commissario Europeo per le Politiche Regionali **

Jānis Driķis *Esperto in Architettura Ministero della Cultura Lettonia*

Leopoldo Freyre *Presidente CNAPPC*

Ministri Italiani *



PROJECT THE MENDING OF SUBURBS

Mario Cucinella *Architect, Tutor Group G124*

ROUND TABLE

Paolo Buzzetti *President ANCE*

Alessandro Cattaneo *Vice President ANCI*

António Costa *Mayor of Lisboa **

Giovanna Melandri *President MAXXI Foundation**

Ermete Realacci *President of the Committee on Environment, Territory and Public Works - Italian Chamber of Deputies*

Patrick Rimbart *Past President SAMOA France - Iles de Nantes - Ex Mayor of Nantes*

Edoardo Zanchini *Vice President LEGAMBIENTE*

CONCLUDING REMARKS

STATING POLICY INTENTIONS

Gianclaudio Bressa *State Secretary for Regional Affairs **

Einārs Cilinskis *Parliamentary Secretary of the Ministry of Environmental Protection and Regional Development - Latvia **

Corina Crețu *European Commissioner for Regional Policy **

Jānis Driķis *Expert in Architecture Ministry of Culture Latvia*

Leopoldo Freyre *President CNAPPC*

Italian Ministries *

* Sono stati invitati/ have been invited

PROMOSSO DA



CNA
PPC

CONSIGLIO NAZIONALE
DEGLI ARCHITETTI
PIANIFICATORI
PAESAGGISTI
E CONSERVATORI

EU CITIES

RELO- ADING

STRATEGIES AND POLICIES FOR URBAN REGENERATION

PROMOSSO DA



CNA
PPC

CONSIGLIO NAZIONALE
DEGLI ARCHITETTI
PIANIFICATORI
PAESAGGISTI
E CONSERVATORI

CON IL PATROCINIO DI



Presidenza Italiana
del Consiglio
dell'Unione Europea



italia2014.eu



Commissione
europea



MINISTERO DELL'AMBIENTE
E DELLA TUTELA DEL TERRITORIO E DEL MARE



Milano

Comune
di Milano

IN COLLABORAZIONE CON



EUROPEAN FORUM FOR
ARCHITECTURAL POLICIES
FORUM EUROPÉEN DES
POLITIQUES ARCHITECTURALES



ARCHITECTS' COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DES ARCHITECTES D'EUROPE

CON IL CONTRIBUTO DI



ORDINE DEGLI ARCHITETTI,
PIANIFICATORI, PAESAGGISTI E CONSERVATORI
DELLA PROVINCIA DI MILANO



CONSULTA
REGIONALE LOMBARDA
DEGLI ARCHITETTI,
PIANIFICATORI, PAESAGGISTI
E CONSERVATORI

EU CITIES

RELO- ADING

STRATEGIES AND POLICIES FOR URBAN REGENERATION

Milan, 7-8 November 2014, Triennale di Milano

Promoted by:



Under the Patronage of:



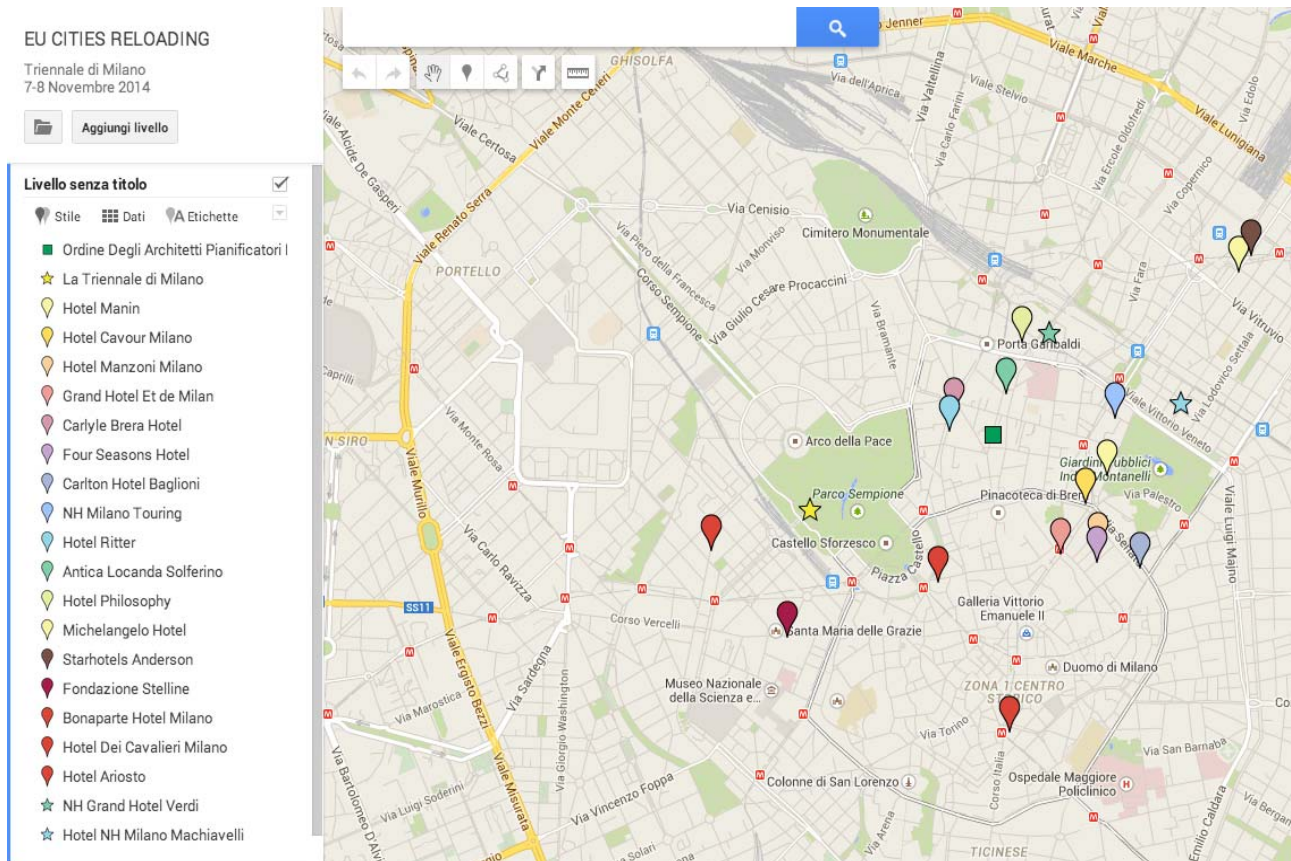
MINISTERO DELL'AMBIENTE
E DELLA TUTELA DEL TERRITORIO E DEL MARE

In Collaboration with:



With the contribution of:





EU CITIES RELOADING LOCATION

FRIDAY NOVEMBER 7TH 2014 – 9H30 / 18H00

SATURDAY NOVEMBER 8TH 2014 – 9H30 / 13H00

C/O TRIENNALE DI MILANO

Viale Emilio Alemagna, 6, 20121 Milano

TEATRO DELL'ARTE

HOTELS

NH Grand Hotel Verdi

Via Melchiorre Gioia, 6, 20124 Milano, Italia

www.nh-hotels.it

+39 02 62371

Hotel NH Milano Machiavelli

Via Lazzaretto, 5, 20124 Milano, Italia

www.nh-hotels.it

+39 02 631141

Hotel Manin

Via Manin, 7

Tel. +39 02.6596511 Fax +39 02.6552160

www.hotelmanin.it

Hotel Cavour Milano

Via Fatebenefratelli, 21

Tel. +39 02.6572051 Fax +39 02.6592263

www.hotelcavour.it

Hotel Manzoni

Via Santo Spirito, 20

20121 MILANO

Tel. +39 0276005700 Fax. +39 02784212

www.hotelmanzoni.com/it

Grand Hotel Et De Milan

Via Manzoni, 29

20121 MILANO

Tel. +39 02723141 Fax. +39 0286460861

www.grandhoteletdemilan.it

Carlyle Brera Hotel

C.so Garibaldi, 84

Tel. +39 02.29003888 Fax +39 02.29003993

www.hotelcarlyle.com/it

Four Seasons Hotel Milan

Via Gesù, 6/8

20121 Milano

Tel. +39 0277088 Fax. +39 0277085000

www.fourseasons.com/milan

Carlton Hotel Baglioni

Via Senato, 5

20121 MILANO

Tel. +39 0277077 Fax. +39 02783300

www.baglionihotels.com/en/destinations/milan/carlton-hotel-baglioni/hotel

NH Milano Touring

Via Ugo Tarchetti, 2

20121 MILANO

Tel. +39 0263351 Fax. +39 026592209

www.nh-hotels.it/nh/it/hotels/italia/milano/nh-milano-touring.html

Hotel Ritter

C.so Garibaldi, 68

Tel. +39 02.29006831/60 Fax +39 02.654593

www.ritter-hotel.com/ita/default.htm

Antica Locanda Solferino

Via Castelfidardo, 2

Tel. +39 02.6570129 Fax +39 02.6571361

www.anticolocandasolferino.it

Hotel Philosophy

Viale Montegrappa, 12

Tel. +39 0229009858

www.hotelphilosophy.net

Hotel Michelangelo

P.za Luigi Savoia angolo Via Scarlatti, 33 (Stazione centrale)

Tel. +39 02.6755 Fax +39 02.6694232

www.michelangelohotelmilan.com

Star Hotel Anderson

P.za Luigi Savoia, 20

Tel. +39 02.6690141 Fax +39 02.6690331

www.strahotels.com

Fondazione Stelline

C.so Magenta, 61

Tel. +39 02.4818431

www.palazzostelline.it

Bonaparte Hotel Milano

Via Cusani, 13

Tel. 02.85601 Fax 02.08693601

Hotel Executive

Via Don Luigi Sturzo, 45

Tel. +39 02.62941 Fax +39 02.29010238

www.atahotels.it

Hotel dei Cavalieri

P.zza Missori, 1

Tel. +39 02.88571 Fax +39 02.72021683

www.hoteldeicavalieri.com

Hotel Ariosto

Via Ariosto, 22

Tel. +39 02.4817844

www.hotelariosto.com

MILANO LINATE AIRPORT

<http://www.milanolate-airport.com/en>

MILANO MALPENSA AIRPORT

<http://www.milanomalpensa-airport.com/en>

MILAN METROPOLITAN

<http://www.metropolitana-milano.it/>

TAXI MILANO

Radio Taxi +39 026969